

NAME: Ömer Sungur Savran
DATE AND PLACE OF BIRTH: August 5, 1946
Ankara, Turkey
NATIONALITY: Turkish
PRESENT ADDRESS: Boğaziçi Caddesi, No.14/1
Kirazlıtepe, Üsküdar,
İstanbul
Turkey

EDUCATION:

1977 Ph.D., Economics
University of Istanbul
Istanbul, Turkey

1970 B.A., Politics, Magna Cum Laude,
Brandeis University
Waltham, MA, USA

1957-65 High School Diploma
Robert College Lycée
Honours

ACADEMIC EXPERIENCE:

2011-present Assistant Professor
Department of Translation Studies
Okan University
Istanbul

2012-2014 Visiting Professor
Department of Economics and Department of International
Relations
Bilgi University,
Istanbul

1986, 1990 Visiting Professor
Simon's Rock College of Bard
Great Barrington, MA

1987-1989	Visiting Professor New School for Social Research Graduate Faculty of Political and Social Science Department of Economics New York, NY
1982-1983	Visiting Scholar University of Paris-X Sciences Economiques Nanterre, France 1977-1978
1977-78	Visiting Scholar Sussex University Institute of Development Studies Sussex, England
1982-1983	Assistant Professor University of Istanbul Faculty of Economics Istanbul, Turkey
1973-1982	Assistant Lecturer University of Istanbul Faculty of Economics Istanbul, Turkey

BRIEF LIST OF PUBLICATIONS:

BOOKS:

In English:

1. *The Ravages of Neo-Liberalism: Economy, Society and Gender in Turkey*, (editor in collaboration with Neşecan Balkan), Nova Publishers, Huntington, New York, 2002.
2. *The Politics of Permanent Crisis: Class, Politics and Ideology in Turkey*, (editor in collaboration with Neşecan Balkan), Nova Publishers, Huntington, New York, 2001.

In Turkish:

3. *Marxism and Classes: Classes and Their Struggles Around the World and in Turkey*, 2nd Edition, Yordam Kitap, Istanbul, 2015.
4. *The Third Great Depression: The Twilight of Capitalism*, Yordam Kitap, Istanbul, 2013.
5. *Class Struggles in Turkey*, v.1: 1908-1980, 3rd Edition, Yordam Kitap, Istanbul, 2012.
6. *The Crisis of World Capitalism*, (editor in collaboration with Nail Satligan), 2nd Edition, Belge Yayıncılık,

Istanbul, 2009.

7. *Code Name Globalisation: Imperialism in the Twenty-First Century*, 2nd Edition, Yordam Kitap, Istanbul, 2012.
8. *Eurasia Wars. The Construction of the New World Order from the Gulf to Afghanistan*, Belge Yayınları, Istanbul, 2001.

MAJOR ARTICLES:

In English:

9. "Class, State and Religion in Turkey", in Neşecan Balkan, Erol Balkan & Ahmet Öncü (eds.) *The Neoliberal Landscape and the Rise of Islamist Capital in Turkey*, Berghahn Books, New York, 2015.
10. "The Legacy of the Twentieth Century", in *The Politics of Permanent Crisis: Class, Politics and Ideology in Turkey*, op. cit.
11. "From the Balkans to Central Asia: Kosovo as Harbinger", *Socialism and Democracy* (New York), no. 26, Fall-Winter 1999.
12. "Productive and Unproductive Labor: An Attempt at Clarification and Classification", (together with E. Ahmet Tonak), *Capital and Class* (London), No. 68, Summer 1999.
13. "Interview with Paul M. Sweezy", (together with with E. Ahmet Tonak), *Monthly Review* (New York), Vol. 38, No.11, April 1987.
14. *Out of Order. Turkish Universities and Totalitarianism*, (in cooperation with Bülent Tanör and Gündüz Vassaf), World University Service, London, 1987.
15. "The Negation of Negative Values", in *Ricardo, Marx, Sraffa*, Ernest Mandel/Alan Freeman (eds.), Verso Books, London, 1985.
16. "Capital and the State in Contemporary Turkey", *Khamsin* (London), No.11, 1984.
- 17.. "On Confusions Concerning Sraffa (and Marx): A Reply to Critics", *Capital and Class*, No.12, Winter 1980-1981.
18. "On the Theoretical Consistency of Sraffa's Economics", *Capital and Class*, No.7, Spring 1979.

In French:

19. "Le néo-libéralisme en Turquie: une expérience parmi d'autres", *Équipe de Recherche sur la Turquie*,

No.3, Fall 1985.

In German:

20. "Kapital und Staat in der heutigen Türkei", in *Türkei. Staat und Gesellschaft*, isp-Verlag, Frankfurt, 1987.

CONFERENCE INTERPRETATION

Professional Experience

1994 - present

Simultaneous interpretation of legal, economic, political, artistic/cultural, environmental, agricultural, scientific, diplomatic etc.
conferences and meetings
(over 20,000 hours of experience)

Interpretation for many international and Turkish organisations, among which:

UN/Habitat II Conference, Istanbul, Turkey
Council of Europe, Congress of Local and Regional Authorities of Europe, Strasbourg, France
Organisation of Economic Cooperation and Development (OECD), Multilateral Tax Center, Ankara, Turkey (many meetings)
Eureka, General Assembly, Bodrum, Turkey
Islamic Development Bank, General Assembly, Istanbul, Turkey
Euromoney, Istanbul, Turkey (many meetings)
European Union Representation in Turkey, Antalya, Turkey
The Goethe Institute, Istanbul, Turkey
The Heinrich Böll Stiftung Association, Turkey
The International Hrant Dink Foundation, Turkey
Human Rights Watch, Turkey
The Association for Liberal Thinking, Turkey
The Jarl Hjalmarson Foundation, Sweden
Central Bank of the Republic of Turkey, Istanbul, Turkey (many meetings)
Capital Markets Board, Istanbul, Turkey
Istanbul Foundation for Culture and the Arts, a multitude of international meetings, Istanbul, Turkey

The Marmara Group Foundation , Annual Eurasian Summit (several meetings), Istanbul, Turkey

Written translation:

- 2012 Translation into Turkish of David Harvey, *The Enigma of Capital*, Profile Books, London, 2010, published in Turkish as *Sermaye Muamması*, Sel Yayıncılık, Istanbul, 2012.
- 2011 Translation into Turkish of Lorenzo Pecchi & Gustavo Pica (eds.), *Revisiting Keynes: Economic Possibilities for our Grandchildren*, The MIT Press, Cambridge, Mass., published as *Keynes'i Yeniden Okumak: Torunlarımızın Ekonomik Olanakları*, İstanbul Bilgi Üniversitesi Yayınları, Istanbul, 2012.
- 2011 Translation into Turkish of Daryl Glaser & David M. Walker (eds.) *Twentieth-Century Marxism – A Global Introduction*, published as *20. Yüzyılda Marksizm. Genel Bir Giriş*, Versus Kitap, Istanbul, 2011.
- 2005 Translation into English of “New Introduction by the Author” to new edition of Yashar Kemal, *Memed, My Hawk*, New York Review Books, New York, NY, 2005.
- 2001-2002 Translation from Turkish into English of seven scholarly articles published in the following two compilations: N. Balkan and S. Savran (eds.), *The Politics of Permanent Crisis: Class, Politics and Ideology in Turkey*, Nova Publishers, Huntington, New York, 2001 and N. Balkan and S. Savran (eds.), *The Ravages of Neo-Liberalism: Economy, Society and Gender in Turkey*, Nova Publishers, Huntington, New York, 2002.
- 2000 Translation into Turkish of Çağlar Keyder (ed.), *Istanbul: Between the Global and the Local*, Rowman & Littlefield Publishers, New York, 1999, published as *İstanbul. Küresel ile Yerel Arasında*, Metis Yayınları, Istanbul, 2000.
- 1997 Translation into Turkish of David Harvey, *The Condition of Postmodernity*, published as *Postmodernliğin Durumu*, Metis Yayınları, Istanbul, 1997.
- 1986-present Translation into Turkish of numerous scholarly articles, financial statements, annual reports and shorter pieces from English and French

1971

Translation into Turkish of Robert M. Bleiweiss et al.,
Marching to Freedom: The Life of Martin Luther King, Jr.,
American Education Publications, 1968, published as *Martin
Luther King, Jr.*, Redhouse Yayinevi, Istanbul, 1971.

MEMBERSHIP:

1996 - present
Istanbul, Turkey,

TKTD (Conference Interpreters' Association of Turkey),

LANGUAGES:

Turkish (A*)

English (B*)

Speaking knowledge of French

Good command of written Italian and Spanish

(* AIIC standards)
